

# VALUELINE

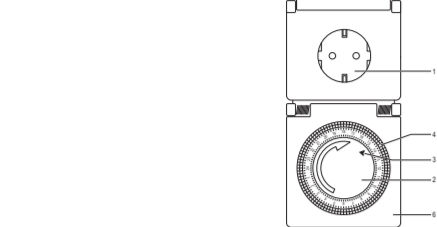
## VLTIMER03 / VLTIMER03F

## Plug-in timer

## Description

The device is suitable for both indoor and outdoor use.

- Mains plug connection



## Description

The device is suitable for both indoor and outdoor use.

- Mains plug connection
- Timer dial
- Time mark
- Time segments (15 minutes)
- Cover (mains plug connection)
- Cover (timer dial)

### Use

### Setting the current time

- Turn the timer dial clockwise until the time mark points to the current time.

### Setting the timer

- Push down all time segments that are within the time period during which the home appliance must be activated.

### Using the plug-in timer

- Insert the mains plug of the device into the wall socket.
- Insert the mains plug of the home appliance into the mains plug connection.

### Safety



- Disconnect the plug-in timer from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- Do not connect the plug-in timer to another plug-in timer.
- Do not connect heaters or similar appliances to the plug-in timer.
- Do not connect a home appliance where the load exceeds 16 A.

### Cleaning and maintenance

### Warning!

- Before cleaning or maintenance, switch off the device and remove the mains plug from the wall socket.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

### Cleaning and maintenance

- Before cleaning or maintenance, switch off the device and remove the mains plug from the wall socket.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

### Cleaning and maintenance

- Before cleaning or maintenance, switch off the device and remove the mains plug from the wall socket.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

### Cleaning and maintenance

- Before cleaning or maintenance, switch off the device and remove the mains plug from the wall socket.
- Do not immerse the device in water or other liquids.
- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

- Clean the outside of the device using a dry cloth.

### Beschrijving

Het apparaat is geschikt voor gebruik binnenshuis en buitenshuis.

- Nettekkaarsluiting
- Timeerdraaifijf
- Tijdsmerking
- Tijdsegmenten (15 minuten)
- Klep (netstekkaarsluiting)
- Klep (timeerdraaifijf)

### Gebruik

### De huidige tijd instellen

- Draai de timeerdraaifijf rechtoom tot de tijdsmarkering naar de huidige tijd wijst.

### De tijdschakelaar instellen

- Duw alle tijdsegmenten die binnen de periode vallen waarin het huishoudelijke apparaat moet worden ingeschakeld omhoog.

### Gebruik van de insteektijdschakelaar

- Steek de netstekker van het apparaat in het stopcontact.
- Steek de netstekker van het huishoudelijke apparaat in de netstekkaarsluiting.

### Veiligheid



- Koppel als zich problemen voordoen de insteektijdschakelaar los van het elektriciteitsnet en van andere apparatuur.
- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding om deze later te kunnen raadplegen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de bedoelde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere dan in de handleiding beschreven doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Sluit de insteektijdschakelaar niet op een andere insteektijdschakelaar aan.
- Sluit verwarmers of vergelijkbare apparaten niet op de insteektijdschakelaar aan.
- Sluit een huishoudelijk apparaat niet aan als de belasting meer is dan 16 A.

### Reiniging en onderhoud

### Waarschuwing!

- Schakel voordat u reinigt/voert u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren het apparaat uit en haal de netstekker uit het stopcontact.
- Doevel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de benzinewijze van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Vervang het apparaat als het niet correct werkt door een nieuw apparaat.

### Reinigung und unterhoud

- Reinige de buitenzijde van het apparaat met een droge doek.

### Beschreibung

Das Gerät ist sowohl für Innenräume als auch im Freien verwendbar.

- Netzsteckeranschluss
- Schaltuhr-Wahlschalter
- Zeitmarke
- Zeitsmerke (15 Minuten)
- Deckel (Netzsteckeranschluss)
- Deckel (Schaltuhr-Wahlscheibe)

### Gebrauch

### Einstellung der aktuellen Uhrzeit

- Drehen Sie die Schaltuhrscheibe im Uhrzeigersinn, bis die Zeitmarke auf die aktuelle Uhrzeit zeigt.

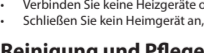
### Einstellen der Schaltuhr

- Drücken Sie alle Zeitsgmente nach unten, die sich innerhalb der Zeitspanne befinden, während der das Heimggerät eingeschaltet sein muss.

### Verwendung der Steckerschaltuhr

- Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in die Wandsteckdose.
- Stecken Sie den Netzstecker des Heimggeräts in den Netzsteckeranschluss.

### Sicherheit



- Bei Problemen trennen Sie die Steckerschaltuhr bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Verbinden Sie die Steckerschaltuhr nicht mit einer weiteren Steckerschaltuhr.
- Verbinden Sie keine Heizgeräte oder Ähnliches mit der Steckerschaltuhr.
- Schließen Sie kein Heimggerät an, dessen Last 16 A überschreitet.

### Reinigung und Pflege

### Warnung!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Pflege aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Tauschen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem trockenen Tuch.

### Descripción

El dispositivo es adecuado para su uso interior y exterior.

- Conexión de enchufe de red
- Mando del temporizador
- Marca horaria
- Segmentos horarios (15 minutos)
- Cubierta (conexión de enchufe de red)
- Cubierta (mando del temporizador)

### Uso

### Ajuste de la hora actual

- Gire el mando del temporizador en sentido horario hasta que la marca horaria apunte a la hora actual.

### Ajuste del temporizador

- Presione todos los segmentos horarios que están dentro del periodo de tiempo durante el que debe activarse el electrodoméstico.

### Uso del temporizador enchufable

- Inserte el enchufe de red del dispositivo en la toma de pared.
- Inserte el enchufe de red del electrodoméstico en la conexión del enchufe de red.

### Seguridad



- Desconecte el temporizador enchufable de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- No conecte el temporizador enchufable a otro temporizador enchufable.
- No conecte calentadores o aparatos similares al temporizador enchufable.
- No conecte un electrodoméstico cuando la carga supera 16 A.

### Limpieza y mantenimiento

### ¡Advertencia!

- Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague el dispositivo y retire el enchufe de red de la toma de pared.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos.
- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño seco.

### Description

L'appareil est adapté à un usage à l'extérieur comme à l'intérieur.

- Connexion de fiche secteur
- Molette de minuteur
- Repère d'heure
- Segmenter d'heure (15 minutes)
- Caché (connexion de fiche secteur)
- Caché (couronne de minuteur)

### Usage

### Réglage de l'heure actuelle

- Tournez la couronne du minuteur dans le sens horaire pour que le repère d'heure soit pointé sur l'heure actuelle.

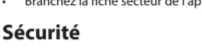
### Réglage de la minuterie

- Appuyez sur tous les segments d'heure inclus dans la période durant laquelle l'appareil électromoteur doit être activé.

### Usage du minuteur enchâblé

- Branchez la fiche secteur de l'appareil dans la prise murale.
- Insérez la fiche secteur de l'appareil électromoteur dans la connexion de prise secteur.

### Seicuriță



- Débranchez le minuteur enchâblé du secteur ainsi que les autres équipements s'il y a un problème.
- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- Né connectez pas le minuteur enchâblé su un autre minuteur enchâblé.
- Né connectez pas des chauffages ou appareils similaires au minuteur enchâblé.
- Né connectez pas un appareil électromoteur dont la charge dépasse 16 A.

### Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil, arrêtez-le et débranchez-le toujours de la prise secteur.
- Né plémez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Né nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Né tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon sec.

### Descrizione

Il dispositivo è idoneo all'uso in ambienti interni ed esterni.

- Pressa di alimentazione
- Selettore del timer
- Indicatore dell'ora
- Segmenti orari (15 minuti)
- Coperchio (presa di alimentazione)
- Coperchio (selettore del timer)

### Uso

### Impostazione dell'ora corrente

- Ruotare il selettore del timer in senso orario finché l'indicatore dell'ora non identifica l'ora corrente.

### Impostazione del timer

- Selezionare tutti i segmenti orari compresi nell'intervallo in cui l'elettrodomestico deve essere attivo.

### Utilizzo della presa con timer

- Collegare la spina del dispositivo alla presa a parete.
- Collegare la spina di alimentazione dell'elettrodomestico alla presa di alimentazione.

### Sicurezza



- Scollegare la presa con timer dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.
- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Non collegare la presa con timer a un'altra presa con timer.
- Non collegare a safe o elettrodomestici simili alla presa con timer.
- Non collegare un elettrodomestico con un carico superiore a 16 A.

### Uso

- Prima di pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio, scollegare sempre il dispositivo e rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a parete.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare solventi o detersivi o abrasivi.
- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno asciutto.

### Attenzioni!

- Prima di pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio, scollegare sempre il dispositivo e rimuovere la spina di alimentazione dalla presa a parete.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare solventi o detersivi o abrasivi.
- Non pulire l'interno del dispositivo.
- Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.

- Pulire l'esterno del dispositivo con un panno asciutto.

### Descrição

O dispositivo pode ser utilizado em interiores e exteriores.

- Ligação da ficha de alimentação principal
- Botão do temporizador
- Marca de tempo
- Segmentos de tempo (15 minutos)
- Tampa (ligação da ficha de alimentação principal)
- Tampa (botão do temporizador)

### Utilização

### Definir a hora atual

- Rode o botão do temporizador para a direita até a marca de tempo indicar a hora atual.

### Definir o temporizador

- Empurre para baixo todos os segmentos de tempo que estejam dentro do período de tempo, durante o qual o aparelho doméstico deve ser ativado.

### Utilização da tomada com temporizador

- Insira a ficha de alimentação principal do dispositivo na tomada de parede.
- Insira a ficha de alimentação principal do aparelho doméstico na ligação da ficha de alimentação principal.

### Segurança



- Desligue a tomada com temporizador da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- Não ligue a tomada com temporizador a outra tomada com temporizador.
- Não ligue aquecedores ou outros aparelhos idênticos à tomada com temporizador.
- Não ligue um aparelho doméstico cuja carga exceda 16 A.

### Limpeza e manutenção

### Atenção!

- Antes da limpeza ou manutenção, desligue o dispositivo e retire a ficha da tomada de parede.
- Não mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos.
- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo.

- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano seco.

### Español

### Beskrivelse

Apparatet er egnet både til indendørs og udendørs brug.

- Netstikforbindelse
- Timervælger
- Tidsmærkning
- Tidssegmenter (15 minutter)
- Dække (netstikforbindelse)
- Dække (timervælger)

### Anvendelse

### Indstilling af klokkeslæt

- Drej timervælgeren i den ønskede retsretning, indtil tidsmærkerne peger på nuværende klokkeslæt.

### Indstilling af timeren

- Tryk alle de tidssegmenter ind, for hvilke apparatet skal aktivere.

### Brug af plug-in timeren

- Sæt apparatets netstik i stikkontakten på væggen.
- Sæt netstikket til apparatet ind i netstikforbindelsen.

### Sikkerhed



- Tag plug-in timeren ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
- Læs vejledningen omhyggeligt for brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Brug kun enheden til de tilslagne formål. Brug ikke enheden til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke enheden, hvis den har beskadigede ledninger eller defekte dele. Hvis enheden er beskadiget eller defekt, skal den omgående udskiftes.
- Sæt ikke plug-in timeren i forbindelse med en anden plug-in timer.
- Sæt ikke opvarmere eller lignende apparater i forbindelse med plug-in timeren.
- Apparatet må ikke tilsluttes, hvis belastningen er over 16 A.

### Rengøring og vedligeholdelse

### Advarsler!

- Inden apparatet rengøres eller vedligeholdes, skal man altid slukke for apparatet og tage stikket ud af stikkontakten.
- Sluk ikke apparatet ned i vand eller anden væske.
- Brug ikke opløsningsmidler eller silberne rengøringsmidler.
- Rengør ikke enheden indvendigt.
- Forøg aldrig af reparere enheden. Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal den udskiftes med et nyt.

- Rengør apparatet udvendigt med en tør klud.

### Beskrivelse

Enheden er egnet for både indendørs og udendørs brug.

- Stikkontakt
- Tidsvælger
- Tidsmærke
- Tidssegmenter (15 minutter)
- Deksel for stikkontakt
- Deksel for tidsvælger

### Bruk

### Stille inn tid

- Drei tidsvælgeren med klokken til tidsmerket peker på det gjeldende tid.

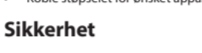
### Instilling av timeren

- Trykk ned alle tidssegmentene for den perioden som det tilkoblede apparatet skal være aktivert.

### Bruk av stikkontakt med tidsur

- Sett støpsettet på enheten inn i en stikkontakt.
- Koble støpsettet for ønsket apparat til stikkontakt.

### Sikkerhet



- Koble stikkontakten med tidsur fra strøm og annet utstyr dersom det oppstår et problem.
- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formål. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Ikke koble en stikkontakt med tidsur til en annen stikkontakt med tidsur.
- Ikke koble ovner eller lignende apparater til stikkontakt.
- Ikke koble til vannklosettapparater der lasten overstiger 16 A.

### Rengjøring og vedlikehold

### Advarsler!

- Slå av enheten og trekk støpsettet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold.
- Avslut ikke enheten i vann eller annen væske.
- Ikke bruk rensmidler eller skurmidler.
- Ikke rengjør innvendig av enheten.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.

- Rengjør enheten utvendig med en myk, tør klut.

### Beskrivning

Enheten passer sig både för inomhus- och utomhusbruk.

- Uttags för stikontakt
- Timevred
- Tidsmarkering
- Tidssegment (15 minuter)
- Skydd (uttags för elkontakt)
- Skydd (timehrjul)

### Användning

### Ställa in tiden

- Vrid timehrjulet medurs till tidsmarkeringen pekar på nuvarande tid.

### Inställning av timer

- Tryck ned alla tidssegment som är inom den period som hushållsapparaten måste aktiveras.

### Använda plug-in-timer

- Sätt in enheten stikkontakt i vägguttag.
- Sätt in hemapparaterns stikkontakt i anslutningen för stikkontakt.

### Säkerhet

